



**Конференция Участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
21 October 2005

Russian
Original: English

Вторая сессия
Вена, 10–21 октября 2005 года

Проект доклада

Докладчик: Саид Нассер Аль-Харти (Оман)

I. Введение

1. В своей резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и два дополняющих ее протокола: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху. В своей резолюции 55/255 от 31 мая 2001 года Ассамблея приняла третий протокол к этой Конвенции – Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему. Конвенция вступила в силу 29 сентября 2003 года, Протокол о торговле людьми – 25 декабря 2003 года, Протокол о мигрантах – 28 января 2004 года, а Протокол об огнестрельном оружии – 3 июля 2005 года.

2. Согласно статье 32 Конвенции была учреждена Конференция Участников Конвенции в целях расширения возможностей государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

3. Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности провела свою вторую сессию в Вене с 10 по 21 октября 2005 года. В ходе сессии было проведено [...] заседаний.



4. Конференция была открыта 10 октября 2005 года Председателем Конференции Участников на ее первой сессии. После открытия была соблюдена минута молчания в память о жертвах природных катастроф в Центральной Америке и Южной Азии.
5. Все ораторы, выступавшие на первом заседании, выразили искренние соболезнования и глубокое сочувствие жертвам и членам их семей, проживающим в районах, пострадавших от этих стихийных бедствий.
6. Оставляющий свой пост Председатель Конференции выразил благодарность членам бюро Конференции на ее первой сессии за неоценимую помощь. Он привлек внимание к результатам работы этой сессии Конференции, в частности к утверждению программы работы, в которой устанавливается будущее направление деятельности Конференции по выполнению возложенных на нее мандатов, и подчеркнул важность второй сессии в деле выполнения важнейших задач, определенных в этой программе.
7. Вновь избранный Председатель Конференции призвал Конференцию на ее второй сессии продолжить изучение способов и механизмов содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней, в том числе путем уделения внимания вопросам, касающимся технической помощи. В этой связи он подчеркнул, что, хотя ответственность за осуществление документов лежит на правительствах, международному сообществу следует объединиться в оказании помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в деле устранения препятствующих осуществлению пробелов в их возможностях. Председатель настоятельно призвал Конференцию проявлять творческий и новаторский подход, а также работать в духе открытости.
8. Представитель Индии (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) приветствовал вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии, а также увеличение числа государств – участников всех документов. Подчеркнув важную роль, которую Конференция должна играть в расширении осуществления этих документов посредством создания соответствующих механизмов, он указал, что его Группа придает огромное значение пункту повестки дня, посвященному технической помощи. Напомнив о Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение), в которой признается необходимость устранить коренные причины преступности, он призвал международное сообщество оказать помощь развивающимся странам в этих усилиях, а также в деле осуществления Конвенции и протоколов к ней. В этой связи он подчеркнул, что механизмы периодического обзора хода осуществления этих документов должны включать компонент технической помощи для оказания содействия государствам–участникам в повышении эффективности их осуществления. Так, последующая оценка технической помощи и будет представлять собой обзор хода осуществления документов. В то же время процесс, ведущий к принятию таких механизмов, должен быть открытым для всех государств–членов в целях содействия универсальной ратификации. В заключение он выразил благодарность Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) за организацию посвященного Африке Совещания за круглым столом по теме "Преступность и наркотики как факторы, препятствующие обеспечению безопасности и развития

в Африке: укрепление правопорядка", которое было проведено в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года, и призвал ЮНОДК осуществить аналогичные инициативы и в других регионах в соответствии с их потребностями и по их просьбе.

9. Представитель Эфиопии (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Африки) приветствовала вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии и призвала все государства–члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему. Представитель также выразила благодарность ЮНОДК за организацию Совещания за круглым столом для Африки и правительству Нигерии, которое выступило принимающей стороной этого совещания. Она вновь подтвердила приверженность стран Африки осуществлению Программы действий для Африки на 2006–2010 годы, которая была подготовлена в результате проведения Совещания за круглым столом, и призвала партнеров, оказывающих помощь развитию, содействовать ее осуществлению, особенно в области предоставления технической помощи для эффективного осуществления соответствующих положений Конвенции и протоколов к ней. Она подчеркнула, что второй сессии Конференции следует согласовать механизмы, направленные на достижение целей Конвенции, особенно посредством содействия подготовке кадров и оказанию технической помощи, осуществления Конвенции через экономическое развитие и предупреждение преступности и активизации мобилизации добровольных взносов в этих целях. Представитель Эфиопии указала, что Африка может засвидетельствовать наличие связей между отсутствием безопасности и деятельностью транснациональных организованных преступных групп, занимающихся незаконным оборотом оружия, что подпитывает конфликты и продлевает гуманитарные кризисы, особенно в странах, выходящих из конфликтов, а также делает континент намного менее безопасным. Она также подчеркнула, что организованная преступность, включая торговлю людьми, похищение людей, вымогательство, финансовые преступления и коррупцию, подрывает усилия, направленные на содействие социально–экономическому развитию. Также важно определить отношения между Конференцией Участников и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию с тем, чтобы избежать любого дублирования в их функционировании.

10. Представитель Филиппин (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Азии) подчеркнул, что на своей первой сессии Конференция добилась больших успехов, приняв, в частности, программу работы, в которой содержатся ценные руководящие указания как для самой Конференции, так и для отдельных государств–участников в том, что касается проведения обзора прогресса, достигнутого государствами–участниками в согласовании их законодательных режимов с Конвенцией и протоколами к ней. Подчеркнув, что возможности государств–участников по эффективному осуществлению этих документов в немалой степени зависят от возможности получения технической помощи, он выразил надежду на то, что Конференция на своей второй сессии определит свою роль в отношении оценки потребностей государств в технической помощи, а также разработает наиболее эффективные меры по удовлетворению этих потребностей. Он также подчеркнул необходимость в максимальном укреплении взаимодействия между Конференцией и Комиссией по предупреждению

преступности и уголовному правосудию, а также будущей Конференцией Государств Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, что позволит обеспечить возможность принятия хорошо скоординированных и оперативных ответных мер по борьбе с транснациональной преступностью. Приветствуя недавнее вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии, он выразил надежду на то, что Конференция уделит надлежащее внимание обзору хода осуществления этого Протокола.

11. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза. Это заявление поддержали присоединяющиеся к Союзу государства – Болгария и Румыния, страны–кандидаты – Турция и Хорватия, страны – участницы процесса стабилизации и объединения и потенциальные кандидаты – Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, страны – участницы Европейской ассоциации свободной торговли – Исландия и Норвегия, участники Европейского экономического пространства, а также Республика Молдова и Украина. Представитель Соединенного Королевства подчеркнул, что Европейский союз принял активное участие в первой сессии Конференции Участников, и выразил надежду на то, что вторая сессия принесет ясные целенаправленные результаты, которые обеспечат успешное осуществление Конвенции и протоколов к ней. Европейский союз весьма серьезно относится к угрозам, создаваемым транснациональной организованной преступностью на национальном, региональном и международном уровнях, и подчеркивает свою приверженность скорейшему завершению процесса ратификации его членами. Он настоятельно указал на важность обсуждения сессией вопросов осуществления и структурирования общих задач. Выразив поддержку Союзу идее разработке многолетней программы работы, охватывающей различные тематические области Конвенции и протоколов, он отметил важность продолжения конструктивного диалога, ведущего к выдвижению весомых предложений по уточнению плана работы будущих сессий. Представитель подчеркнул, что сбор и анализ информации и обмен ею играют заметную роль в обеспечении эффективного осуществления Конвенции, и указал, в силу этого, на важность создания четкого представления о тенденциях и новых моментах в области транснациональной организованной преступности, а также о тех шагах, которые предпринимаются государствами–членами по борьбе с ней. С тем чтобы, по возможности, избежать любого дублирования работы, чрезвычайно важно создать такие условия, при которых различные организации смогут воспользоваться знаниями друг друга. Он вновь указал на то, что Конференция должна работать эффективно и внести важный вклад в решение проблемы транснациональной организованной преступности, а также предложить решения в области сотрудничества для обеспечения того, чтобы имеющиеся ресурсы целенаправленно использовались таким образом, который обеспечивал бы максимальное воздействие и отвечал бы интересам всех и каждого.

12. Представитель Украины (выступая от имени государств ГУАМ: Азербайджан, Грузия, Республика Молдова и Украина) указал на важность твердой приверженности со стороны международного сообщества активизации совместных усилий по борьбе с транснациональной организованной преступностью, что представляет собой важнейшее достижение Организации

Объединенных Наций. Он подчеркнул, что Конференция должна стать эффективным инструментом для дальнейшего развития международного сотрудничества в борьбе с преступностью. Конференция предоставляет возможность для продолжения рассмотрения вопроса о разработке механизма, направленного на содействие осуществлению Конвенции и координацию работы в этой области. Было отмечено, что такой механизм не должен приводить к дублированию работы Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Он подчеркнул, что Конвенция об организованной преступности и протоколы к ней закладывают надежную основу для укрепления глобальной системы скоординированных действий по борьбе с организованной преступностью как на национальном, так и на международном уровне. Он указал, что эффективное осуществление комплексных стратегий предупреждения преступности на местном, национальном и международном уровнях будет иметь важнейшее значение и что вряд ли можно переоценить ту роль, которую играют региональные организации и ЮНОДК в этих усилиях. Он подчеркнул, что в Ялтинской хартии Группы говорится о приверженности борьбе с международной организованной преступностью. Эта приверженность была подтверждена на встрече на высшем уровне, проведенной в Кишиневе в апреле 2005 года и в принятой на ней Декларации под названием "Во имя демократии, стабильности и развития", причем была отмечена необходимость в дальнейшем укреплении сотрудничества в борьбе с международным терроризмом и экстремизмом, а также торговлей людьми, незаконной миграцией, распространением оружия массового уничтожения, отмыванием денег и коррупцией. Виртуальный центр ГУАМ по борьбе с терроризмом, организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и другими опасными видами преступности обладает объединенной системой обмена данными для проведения контртеррористических мероприятий и осуществления проектов по укреплению сотрудничества и взаимодействия между государствами ГУАМ по пограничным и таможенным вопросам, что позволит укрепить их потенциал в деле поддержания национальной и региональной безопасности. В этой связи он выразил надежду, что сотрудничество ГУАМ и ЮНОДК в этой деятельности принесет большую пользу Группе.

13. Представитель Мексики (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) подчеркнул огромную важность, придаваемую Группой Конвенции и протоколам к ней, которые способствуют сотрудничеству и координации национальных усилий в борьбе с транснациональной организованной преступностью через такие механизмы, как взаимная правовая помощь, выдача, подготовка кадров и техническая помощь. В силу этого он приветствовал увеличение числа государств – участников этих документов, в частности Протокола об огнестрельном оружии, что позволило этому Протоколу вступить в силу, и подчеркнул в то же время необходимость дальнейшего содействия осуществлению этих документов. Сославшись на принцип совместной ответственности, он указал на важность технической помощи по преодолению трудностей в деле осуществления документов, а также на необходимость увязывания технической помощи с функционированием

соответствующих механизмов, как это предусматривается пунктом 2(с) статьи 30 и статьей 32 Конвенции.

14. В своем вступительном слове Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор–исполнитель ЮНОДК подчеркнул, что Конвенция и протоколы к ней таким же образом изменили взгляд на положение дел в соответствующей области, как и теория Коперника, что позволило всем государствам осознать, что преступность уже не является тем злом, с которым какое-либо государство могло бы бороться в одиночку, а требует глобального ответа. В этой связи он настоятельно призвал те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию и протоколы к ней, а также заверил в том, что ЮНОДК всегда готово оказать государствам помощь в этом деле. Признав, что преступность является как причиной, так и следствием нищеты, отсутствия безопасности и недостаточного развития, он выразил надежду на то, что ЮНОДК сможет выполнить роль катализатора и стимулировать учреждения, занимающиеся вопросами развития, к взаимодополняющей работе. Он также проинформировал Конференцию о недавних инициативах Управления, направленных на содействие использованию всеобъемлющего сбалансированного подхода, который позволил бы всем работать на различных фронтах с равными усилиями и результатами. Прежде всего, Управление недавно опубликовало доклад "Crime and Development in Africa" ("Преступность и развитие в Африке"), и он предложил всем участникам изучить эту новую инициативу. В этой связи он особо отметил важную роль, которую может сыграть Конференция не только в деле борьбы с преступностью и защиты потерпевших, но также и в содействии развитию, миру и безопасности. С тем чтобы усилия Конференции привели к успеху, он настоятельно призвал ее тщательно обдумать пути обеспечения того, чтобы все государства–участники выполнили свои обязательства по представлению требуемой информации оперативным, точным и полным образом. Конференция не может выносить конкретных рекомендаций, не располагая надлежащей информацией по вопросам осуществления. Внимание было также обращено на такие вопросы, как те положения документов, которые Конференции следует рассмотреть в следующую очередь, в целях расширения информационной базы, а также неуклонного продвижения к завершению первого раунда обзоров хода осуществления. В заключение он довел до сведения Конференции важные вопросы, касающиеся технической помощи, указав на связь между технической помощью и осуществлением. Он подчеркнул, что стратегический подход к технической помощи может привести к более эффективному, целенаправленному и учитывающему особые моменты использованию ресурсов в целях удовлетворения конкретных потребностей и достижения реальных результатов, которые могут быть оценены на практике.

В. Выборы должностных лиц

15. На своем 1-м заседании 10 октября Конференция Участников избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель:

Петр Попчев (Болгария)

Заместители Председателя: Антенор Перейра Мадруга Филью (Бразилия);
 Амаду Траоре (Буркина-Фасо);
 У Хайлун (Китай);
 Лилиана Водопийа-Ценгич (Хорватия);
 Хосе Луис Сантьяго Васконселос (Мексика);
 Мэнди Макдональд (Новая Зеландия)*;
 Олавале Идрис Майегун (Нигерия)
 Аурелио Перес Хиральда (Испания)

Докладчик: Саид Нассер Аль-Харти (Оман)

16. На своей первой сессии Конференция постановила, что должности Председателя и Докладчика должны замещаться на основе ротации между региональными группами и что такая ротация должна происходить в алфавитном порядке. Соответственно, на второй сессии кандидатура Председателя Конференции была предложена Группой государств Восточной Европы, а Группе государств Азии было предложено выдвинуть кандидатуры одного заместителя Председателя и Докладчика.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

17. На своем 1-м заседании 10 октября 2005 года Конференция Участников утвердила следующую повестку дня своей второй сессии:

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие второй сессии Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня и организация работы;
 - d) участие наблюдателей;
 - e) утверждение доклада бюро о проверке полномочий
2. Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
 - a) рассмотрение базовой адаптации национального законодательства в соответствии с Конвенцией;
 - b) начало изучения законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления соответствующих положений Конвенции, согласно пункту 2 статьи 34;

* В течение второй недели работы Конференции (17–21 октября 2005 года) – Гордон Хук (Новая Зеландия).

- c) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Конвенции
- 3. Обзор хода осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
 - a) рассмотрение базовой адаптации национального законодательства в соответствии с Протоколом о торговле людьми;
 - b) начало изучения законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления статьи 5 Протокола о торговле людьми;
 - c) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Протокола о торговле людьми;
 - d) обмен мнениями и опытом в отношении мер по защите жертв торговли людьми и мер по предупреждению такой торговли, накопленным в первую очередь в ходе осуществления статей 6 и 9 Протокола о торговле людьми, включая меры по расширению осведомленности
- 4. Обзор хода осуществления Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
 - a) рассмотрение базовой адаптации национального законодательства в соответствии с Протоколом о мигрантах;
 - b) начало изучения законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления статьи 6 Протокола о мигрантах;
 - c) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Протокола о мигрантах;
 - d) обмен мнениями и опытом, накопленным в ходе осуществления статей 15 и 16 Протокола о мигрантах
- 5. Другие вопросы:
 - a) рассмотрение вопросов, касающихся Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

- b) отношения Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности с Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и будущей Конференцией Государств –участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
- 6. Деятельность по оказанию технической помощи
- 7. Рассмотрение механизмов для достижения целей Конференции Участников в соответствии с пунктами 3–5 статьи 32 Конвенции
- 8. Рассмотрение требований, касающихся уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 5; пункт 2(d) статьи 6; пункт 5 статьи 13; пункт 5(a) статьи 16; пункты 13 и 14 статьи 18; и пункт 6 статьи 31) и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху (статья 8)
- 9. Предварительная повестка дня третьей сессии Конференции Участников
- 10. Утверждение доклада Конференции Участников о работе ее второй сессии.

D. Участие

[будет дополнено]
